

# LO GERONÉS



SETMANARI DE AVISOS Y NOTICIAS

PORTA-VEU DEL «CENTRE CATALANISTA DE GERONA Y SA COMARCA»

## PREU DE SUSCRIPCIÓ

Gerona	1 pesseta trimestre
Fora	1'25 id. id.
Estranger	1'50 id. id.
Un número 10 cèntims	

## ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ

CORT-REAL 7-1.ª

## ANUNCIS Y COMUNICATS

Preus convencionals

De tots los llibres, folletos, etc., que 's remetin a la Redacció, se 'n donará compte en lo Setmanari

Any 4.ª

Diumenge 14 de Mars de 1897

Núm. 152

## SECCIÓ GENERAL

### Lo Missatge al Rey de Grecia

La entrega del Missatge que nombrosas entitats catalanas han endressat al Rey Jordi I de Grecia tingué lloch dissapte 6 de Mars, resultant un acte solemníssim que deixarà un recort inesborrable en tots los que tingueren la honra d' assistirhi.

Reunidas en lo local de la «Unió Catalanista» las comissions representants de las associacions y periódics que havían firmat dit Missatge, se dirigiren a la casa del senyor Cónsul de Grecia, D. P. D. Muzopulo. Devant del consolat hi havia una atapahida gentada, que saludá ab nutris aplaudiments la arribada de la comitiva.

Rebuda aquesta pel senyor Cónsul, lo doctor Rubió y Lluch, ne feu la presentació en l' hermos parlameat llegit en llengua grega, que á continuació publiquem:

Senyor Cónsul:

Sense altre títol que 'l dels meus sentiments fil-helénics, que covan en mon pit desde fa mols anys, y la fonda amistat que á vos m' uneix, sense altre dret que 'l que m' ha donat la honrosa consideració dels meus compatriotas, tinch avuy inmerescudament la satisfacció de presentarvos als representants de las entitats y associacions catalanas, agermanadas en lo mateix sentiment d' admiració y simpatía envers la vostra heróyca patria.

Aquest testimoni, senyor Cónsul, vos demostra elocuentment que 'ls catalans s' interessan, com tots los pobles, per la sort y 'l perviandre de la Grecia, quals gloriosas tradicions constituheixen los fonaments de la nostra civilitació.

Mercés á aixó, l' Helenisme no es pas un sentiment exclusiu tantsols del poble grech, sino de tot lo mon civilisat. Totas las nacions estiman y honoran la Grecia, com descendent d' aquella á la qual deuen llur iniciació en las Arts, en las Cièncias y en las Lletres. Y 'l mon enter, regoneixent aquesta derivació espiritual de la vella Grecia, repeteix ardentment á la nova, sa hereva llegítima, en las presents circumstancies lo desitj de Homer: «sia un sol príncep, y un sol Rey pera tots los grechs.» Y en veritat, avuy aquets, ab lo seu heroysme davant de la conducta egoista de las grans potèncias, afegeixen nova estima al nom que tant los engrandeix.

No vinch aquí, simple particular que dech aquesta honrosa preferència á la benevolensa dels distingits compatriotas presents en aquest lloch, a usurpar atribucions que de dret sols pertocan al il·lustre President de la «Unió Catalanista.» Més avans de terminar, permetéme abdos duas paraulas no més, y vos, Senyor Cónsul, perdonéme si emmanllevo encara per alguns moments, en la migrada mida de más foras, la bella y espléndida llengua de la renaixent terra dels Héroses y las Musas.

Los Grechs que son esclaus, s' expressan encara en la parla de llurs il·lustres antepassats. Quan los pobles conservan son propi y matern llenguatge, fins las tombas tenen vida; la esperança te una veu, y la Llibertat s' embolcalla ab lo resplandor de la victoria.

Ara, Senyor Cónsul, escoltéu en los mateixos accents en que s' escriguéu la Edat-Mitjana lo major elogi del Partenón, la xardorosa expressió dels vots que fa Catalunya per la Grecia.

Lo President de la «Unió Catalanista», senyor Sunyol, en nom de la Unió y de las associacions y periódics que s' havían adherit á la seva iniciativa, pronunciá 'l següent discurs, que fou acullit ab entusiasme per tots los presents:

Senyor Cónsul de Grecia:

En nom de la «Unió Catalanista» y d' un gran número d' associacions y periódics de Catalunya, y com á expressió dels sentiments que 'ns inspira la vostra patria, tinch l' honor d' entregarvos aquest missatge, que us prego vulgau elevar fins al tron de S. M. lo Rey dels Helens.

Sorpresa y encongiment sento alhora, al considerar que m' ha tocat á mi la gran honra de dirigirme á vos en aquesta solemne ocasió, qual recort quedarà per sempre més grabat en la meva ànima: pero á més de sentirme encoratjat per la valiosa recomanació del entusiasta fil-heleno é il·lustre compatriota nostre, lo sabi catedràtic doctor Rubió y Lluch, m' aconhorta la esperança de que la esquisida cortesia que us reconeixen tots los que han tingut algun cop lo pler de tractarvos, ferá que otorguéu la més benévola atenció á las mevas paraulas.

La sort del poble grech, d' aqueix poble que un jorn sapigué recullir la ja caduca civilitació oriental pera transmètre-la, perfeccionada y ennoblida, á las venideras generacions, no pot en cap manera sernos indiferent, y per axó

seguim los catalans ab lo mes viu interés las peripecias del conflicte que, impulsat per la generosa aspiració dels grechs, ha promogut ab viril y enérgica deliberació 'l vostre soberá, enviant son estimat fill lo príncep Jordi, á redimir, com altre Theseu, la desdixada Creta de la esclavitut á que la subjecta 'l Minotaure modern.

Y estiguéu ben cert de que no paren aquí 'ls nostres desitjos La Grecia dels nostres ideals es tota aquella terra ahont se parla la hermosa llengua helénica; en ella hi enquibim totas aquellas ciutats y llochs ahont nasqueren tants homes il·lustres que avuy venera encara la humanitat, y en tant no estiguin totas ellas dintre una sola patria, no considerarem complerta la obra de reparació que ab tant d' ardiment han représ los vostres compatriotas. Y aixó serà aviat.

Perá deturar l' allau de guerras que Xerxes va llenyar fa vinticinch segles contra la lliure Grecia, bastaren l' heroysme de Leónidas á las Termópilas y la energia de Themístocles á Salamina: quan l' hora arribi, los grechs d' avuy sabrán ferse dignes d' aquells llurs immortals antecessors.

Jo os prego, senyor Cónsul, que de part de la nostra Catalunya, d' aquesta estimadíssima patria nostra á qui ne han llevat ni llevarán may los homes l' amor á la llibertat y á la justicia, saludéu al vostre magnánim Rey y als vostres valerosos compatriotas, assegurantlosi que si aquí, lo mateix que en mols altres estats europeus, no sempre saben ser los governs los intérpretes fidels dels sentiments dels pobles, nosaltres, ab tot y no ostentar cap representació oficial, tenim la plena convicció de que representém la unánim aspiració del poble catalá, y de que som, en aquest acte, los verdaders portants-veus de sos sentiments.

La lectura del discurs del President de la «Unió Catalanista» fou seguida de la del Missatge esmentat, á que doná lectura lo mateix senyor Sunyol.

A. S. M. JORDI I REY DELS HELENS:

A vos, Rey dels Helens, que, no per la corona que us cenyiren, sino porque heu sapigut escoltar lo bategar de l' ànima grega, sou símbol vivent de la terra helénica, vos endressan aquest missatge, en nom de la patria catalana, los que per dret propi representan son esperit perquè tenen plena conciencia de la seva personalitat nacional.

No 'ls mou l' agraument, per justificat que sia, ni 'ls empeny la afecció de vella amistat. Lo poble catalá va rebre dels helens la iniciació en la cultura; per ells va existir Empuries, primer centre d' atracció que ha tingut la rassa catalana, prou poderós pera sometre á la seva influencia las regions més allunyadas del nostre territori nacional. Pero encara que no 'ns unissin lligáms d' amistat y de parentiu; encara que no corregués per nostras venas sanch de la que 'ns dugueren nostras mercaders, ni 'n restés gens en las nostras de la dels nostres almogávares; encara que no guardéssim en la llengua catalana las paraulas que la vostra va deixarli quan feya de mestre de las nacions; encara que Catalunya no us hagues enviat, pera mantenir la integritat del imperi grech, los mateixos guerrers que havían acabat la empresa de la nostra independència; encara que 'ns oblidéssim de la sanch catalana vessada á Bisanci quan los turchs varen assaltarla; encara que 'ns recordéssim no mes de las estonas en que 'ns hem tingut odi y en que han caygut abrahonats grechs y catalans en los camps de batalla, us enviariam també los catalans d' avuy lo testimoni de la nostra admiració, y aplaudiriam, ab tota l' ànima, vostra justíssima y heróyca iniciativa á favor dels grechs de Creta.

Vos aven fet apóstol d' una idea, quan los senyors dels grans estats d' Europa van fent de servidors de la injusticia, y, poruchs d' un daltabaix, impideixen l' esparidiment d' una rassa il·lustre.

Aqueixa Germania, que us amenassa, ha arribat á la unitat y s' ha anexionat la Alsacia invocant la comunitat de llengua y de rassa, que fa dels cretenchs, grechs tan grechs com los ciutadans d' Atenas; l' Italia ha destruhit, en nom d' aquest mateix principi, soberanías polítiques que certament no feyan pas á llurs sotmesos lo que 'ls baixas de Turquia als malaventurats habitants de Creta; ab la forsa d' atracció de la idea pan-slavista, la Russia somou los fonaments del imperi austriach; y totas ellas, després de falsejar á cada pas aquesta gran idea, posantla al servey de llurs ambicions, volen deturarvos quan anéu á ferne la única aplicació sense mácula d' injusticia, de totas las d' aquest segle; volen ofegar la empenya irresistible del pan-helenisme, consagrada pels cants d' Homer y de Pindar en la joventut mateixa de la rassa grega, y avuy, en la aguada del segle, per la sanch dels héroses de la independència, dels fundadors del Estat helénic.

¡Avant y fora, que la causa es justa! Aquets estats que vos entrebancan y vos amenassan, que bombardejan á las víctimas enloch de castigar als butxins que las atormentan, portan sobre llur conciencia lo pes d' un vici d' origen; son presons de pobles: tenen cadascú á dins de casa la seva Creta, que podria d' un moment al altre desvetllarse y demanarlosi comptes de la seva llibertat calcigada.

Si Catalunya tingués vot en lo concert dels pobles, ara més que may se posaria de la vostra banda; que massa ha tingut de saber, per desgracia nostra, lo que es una dominació extranya, pera no aburrir-la sempre més y á tot arreu ahont sia, tant si ve de turchs com de cristians.

Avuy no pot fer altra cosa que enviarvos, en la mateixa llengua de la Complanta en que un dia va plorar la cayguda del vostre imperi mitj-eval, la expressió del entusiasme ab que vos ha vist emprendre la deslliuransa dels grechs que encara viuen oprimits, y del desij ab que espera que 'l títol de Rey dels Helens, fórmula de la vostra autoritat soberana, sia, no una aspiració, com avuy, sino una realitat, y pugau atényer lo cumpliment de vostras bellas esperansas regnant sobre tots los que parlan la hermosa llengua helénica.

Per la «Unió Catalanista», lo President, Antoni Sunyol.

Per la «Lliga de Catalunya», lo President, Ricart Permanyer.

Per La *Renaixensa*, lo Director, Pere Aldavert.

Per los «Jochs Florals», lo President, Francisco de S. Maspons y Labrós.

Per lo «Centre Excursionista de Catalunya», lo President, Lluys M.ª Vidal.

Per lo «Centre Catalá» de Barcelona, lo President, Francisco X. Tobella.

Per L' *Art del Pagés*, lo Director, Emili Riera.

Per Lo *Regionalista*, lo Director, J. Morera y Borés.

Per l' «Orfeo Catalá», lo President, J. Millet y Pagés.

Per l' «Ateneu Barcelonés», lo President, V. Almirall.

Per la «Associació Popular Regionalista», lo President, Lluys Marsans.

Per Lo *Teatro Regional*, lo Redactor-quefe, Joseph Ximeno y Planas.

Per La *Veu de Catalunya*, lo Director, N. Verdguer y Callís.

Per La *Revista de Catalunya*, lo Director, Josep M.ª Rabassa.

Per L' *Avenc*, lo Director, Joaquim Casas y Carbó.

Per la «Academia de la Verge de Montserrat y Sant Lluys Gonçaga», lo President, Xavier Escarrá é Iglesias.

Per lo «Círcul de Sant Lluch», lo President, Joan Llimona.

Per Catalunya Nova, lo President, Enrich Morera.

Per la «Institució Catalana de Música», lo President, Joan Gay.

Per la Redacció de L' *Atlántida*, Lluys Viola y Vergés.

Per lo «Centre Escolar Catalanista», lo President, Francesch Ripoll.

Per La *Barretina*, Antoni Utrillo.

Per l' Observatori de Sant Felin de Guixols, Rafel Patxot.

Per La *Veu de Sitges*, Santiago Russiñol.

Per la «Associació Catalanista» de Lleyda, lo President, Frederich Renyé.

Per la «Agrupació Regionalista» de Tarrassa, lo President, Joseph Arch.

Per lo «Centre Catalá» de Sabadell, lo President, Antoni de P. Capmany.

Com á President del «Centre Catalanista de Gerona y sa comarca» y com á Director de Lo GERONÉS, Joaquim Botet y Sisó.

Per Lo *Catalanista* de Sabadell, lo Director, Modest Durán.

Per la «Associació Catalanista» de Reus, lo Vis-President, Ramon Vidiella.

Per lo «Centre Catalanista» d' Olot, lo President, Joseph Esquena y Mas.

Per Delegació del «Centre Catalá» de Sant Pol de Mar, Emili Tarré.

Per lo «Centre Catalá» de Mollet del Vallés, lo President, Vicents Plantada, y Fonolleda.

Per l' «Ateneu Tarragoní de la classe obrera», lo President, Joan Ruiz y Porta.

Per lo «Centre Catalá» de Sant Sadurn de Noya, Rafel Mir.

Per Las *Cuatre Barras* de Vilafranca del Panadés, lo Director, Marian C. Roig.

Per la Redacció de La *Veu de Montserrat* de Vich, Lluys B. Nadal.

Per Lo *Somatent* de Reus, lo Director, Francesch Colom y Escoda.

Per la «Associació Regionalista» de Sant Andreu de Palomar, lo President, Pere Pena y Tuset.

Per lo «Centre Catalanista» de Vilafranca del Panadés, lo President, J. Soler.

Per Delegació del *Setmanari Catalá* de Manresa, N. Verdguer y Callís.

Per lo «Centre Catalá» de Castelló d' Ampurias, lo President, Antoni Garrigolas.

Per La *Veu del Vallés* de Ripollet, lo Director, Joseph Compañó.

Per Delegació de la «Lliga Regional» de Manresa, N. Verdguer y Callís.

Per La *Costa de Llevant* de Canet de Mar, lo Director, Marián Serra.



Acte seguit lo senyor Sunyol feu entrega al senyor cónsul del Missatge que está escrit en catalá, en un artístich pergami.

Lo senyor cónsul, P. D. Muzzopulo, contestá al senyor Sunyol llegint en correcte francés lo següent discurs tant entusiasta y patriótic com ben escrit, segons podran apreciar nostres lectors.

Oui, Messieurs, j'accepte vos hommages pour notre Roi. En vérité, par l'acte qu'il vient d'accomplir et qui lui a été inspiré par sa haute sagesse et son ardent patriotisme, il a conquis l'admiration du monde civilisé. Les paroles qu'il a adressées aux grandes Puissances, resteront ineffaçablement gravées dans l'histoire de la Grèce moderne.

«La Grèce n'attend rien des grandes Puissances, a-t-il dit, c'est moi qui revendique ses droits; c'est moi qui unirai la Crète à la Grèce, et si les Puissances font pression sur moi, je ne reculerai pas, ayant pour moi tous les Hellènes.»

A l'heure présente, il n'y a pas de grec dans toute la Grèce qui n'adore son Roi et ne soit prêt à tous les sacrifices pour Lui.

L'armée grecque, commandée par notre vaillant Prince Georges ne va pas en Crète en conquérante pour saccager et égorger. Elle y va pour mettre à l'abri de la Justice et de l'Humanité le sympathique peuple Crétois. Elle y va, enfin, en apôtre de la paix et de la civilisation, pour revendiquer les droits transmis par nos Pères et faire l'union de la Crète à la Mère Patrie, cette Crète à laquelle nous attache tant de liens traditionnels et indissolubles de langue, de religion et de sentiments qui la font appartenir de droit naturel à la Grèce.

Je garderai éternellement la mémoire de cette imposante manifestation, et le souvenir ne s'effacera jamais de mon cœur.

Au nom du Roi, au nom de la Grèce, au nom de tous les Hellènes encore opprimés, recevez, messieurs, par mon humble entremise, leurs remerciements et le témoignage de leur plus vive reconnaissance.

Profondément ému de cet enthousiasme et de ce témoignage de grande sympathie pour la Grèce, j'accepte avec empressement ce Message que vous me faites l'honneur de me remettre, Monsieur Suñol, comme Président de l'«Unió Catalanista» et de la part de Messieurs les Présidents des autres Sociétés Catalanes et des représentants des journaux de la Région, que je me réjouis de voir réunis ici en si grand nombre.

Je me considérerai fort heureux de le transmettre, selon vos désirs si éloquemment exprimés, à Sa Majesté les Rois des Helleins, mon Auguste Souverain et Maître.

Ces expressions de sympathie venant de votre part, Messieurs, dignes représentants par vos mérites et vos talents du peuple Catalan, iront droit au cœur du peuple Hellein.

Je remercie mon excellent ami et honorable professeur Monsieur Rubió, que vous avez bien voulu choisir pour être présentés. Monsieur Rubió, comme vous ne l'ignorez pas, ne laisse échapper aucune occasion qui lui permette d'exprimer ses sentiments philhelléniques et de travailler par ses ouvrages à faire connaître la Grèce à ses compatriotes. Nous avons eu, du reste, le plaisir de le posséder parmi nous à Athènes, admirant les chefs-d'œuvres de l'ancienne Grèce.

Et qui ne connaît pas, Messieurs, le caractère laborieux; franc et surtout patriotique du peuple Catalan, si plein d'amour pour sa langue qui lui rappelle les temps où les sciences, les lettres et les arts florissaient à l'envie, et où la Catalogne regnait sur la Méditerranée; cette époque, enfin, remplie des exploits du grand Amiral Roger de Lauria qui disait avec orgueil que même les poissons ne pouvaient sortir de l'eau s'ils ne portaient pas peints sur le dos vos *barras* glorieuses.

Lo discurs del senyor Cónsul, atentament escoltat per l'auditori, fou interromput diferents vegades per sas mostrats d'aprobació, essent saludat per una nutrida salva d'aplausos, que demostrá de nou al digníssim representant de la noble Grecia, quan compareix sos generosos sentiments.

Després de la recepció, l'«Orfeo Catalá», baix la direcció del mestre Lluís Millet, y 'l coro «Catalunya Nova», baix la del mestre Enrich Morera, cantaren, primer en lo carrer de Lauria y després en lo domicili del senyor Cónsul, varias composicions catalanas que foren sumament aplaudidas.

Tant los comissionats com los orfeonistas foren obsequiats espléndidament ab un exquisit *lunch*.

Lo Rey de Grecia, per conducte de dit senyor Cónsul, ha contestat al missatge ab lo següent telegrama:

«Sa Magesté le Roi, très touché des manifestations philhelléniques des sociétés catalanes, exprime ses sincères remerciements.—Maréchal de Cour. Pappasopoulos.»

(De La Renaixensa)

## EXPEDIENTS DE EXCEPCIONS DE QUINTAS

### TRAMITACIÓ

Excepcions sobrevingudas després de la classificació de soldats.—Diguérem en números passats que las excepcions havian de alegarse en lo mateix acte de la classificació y declaració de soldats; hem de veure ara com se fan valer las que sobrevenen ab posterioritat á n' aquest acte.

S'han de distingir tres periodos, y segons sobrevingui en un altre es diferenta la tramitació que s'ha de seguir. Aquells son: 1.<sup>r</sup> desde feta la classificació y declaració de soldats fins á la vigilia del dia que 'l Governador hagi senyalat pel judici d' excepcions de-

vant la Comissió mixta, en quin dia han de trobarse los xicotots á la Capital; 2.<sup>n</sup> desde aquest dia fins el senyalat pel ingrés en caixa (1.<sup>r</sup> d' Agost); 3.<sup>r</sup> desde aquesta fetxa y mentres estiguin servint en filas.

1.<sup>r</sup> cas. Quan després de la classificació y declaració de soldats sobrevingui alguna excepció que eximexi del servey militar per alguna circumstancia no imputable á n' el xicot, ni á sa familia, deurá aquell exposarho per escrit al Alcalde del seu poble y aquest té las següents obligacions:

I. Fer constar la reclamació en l'expedient de declaració de soldats, uninthi la instancia presentada.

II. Entregar al xicot que reclama una certificació que acrediti la reclamació feta, expressant en ella las causas de la exempció.

III. Donar conxement de la reclamació á tots los interessats en lo reemplaç.

IV. Procedir desde luego á la tramitació del expedient á quin fi deurá citar á tots los interessats, al xicot reclamant y al Síndich del Ajuntament.

L' Ajuntament resoldrá l' expedient y 'l remeterá sens perdua de temps á la Comissió mixta.

Pera la tramitació se seguirán las mateixas reglas que en los altres expedients.

2.<sup>n</sup> cas. Si sobrevingues la excepció desde la vigilia del dia senyalat pera la traslació del xicot á la Capital y antes de l' ingrés en caixa, se alegará la excepció devant la Comissió mixta, y aquesta senyalará al Ajuntament respectiu un plasso pera que tramite l' expedient y 'l resolgui ab tota la brevetat possible, y se remeti després á la Comissió pera la revisió del mateix

També se requereixen iguals trámits que en los demés casos.

3.<sup>r</sup> cas. Quan la excepció sobrevingui després del ingrés en caixa y mentres estigui servint en filas, deu alegarse aquella devant del Quefe del cos á que perteneix el reclamant, qui enviará la reclamació á la Comissió mixta respectiva que tramitará l' expedient.

Es de advertir que segons lo párrafo últim del article 126 del Reglament, no mes serán atesas las excepcions degudes á forsa major, com si morís lo pare del xicot mentres está servint y quedés sola la mare pobre, etc.; de modo que no podran alegarse aquellas que ja existian al ferse la declaració de soldats y no s' haguesin fet valer.

Expedients de xicotots de reemplaços anteriors.—La nova lley de Reclutament y reemplaç del exercit, á fi de evitar que pugui ningú escaparse del servey militar, disposa que tots los xicotots que hagin sigut exceptuats del servey ó exclusius temporalment, deurán esser revisats los expedients en los tres anys consecutius, al objecte de veure si continuan existint encara las causas en virtut de las quinas foren exceptuats ó exclosos; y, per aixó fer, diu lo article 100 de la lley, que s' observarán los mateixos trámits que pel reemplaç corrent.

La Comissió provincial de Gerona ab lo fi d' abreviar en lo possible los trámits d'aquestas revisions, va elevar una instancia al Ministeri de Governació pera que se declarés, que en aquestos expedients s' exigís únicament una informació de testimonis pera acreditar que subsistían las mateixas circumstancias per las que va otorgarse la excepció ó exclusió temporal, sense necessitat de fer altre cosa, y donar axis per acabada la revisió dels expedients dels xicotots dels reemplaços de 1894, 1895 y 1896.

Lo Ministre de la Governació ha dictat ab data de 4 de Mars corrent una R. O., que s' inserta en la *Gaceta* del 5, per la que se resol aquella instancia y disposa: 1.<sup>r</sup>, que tant sols poden acreditarse per testimonis los fets que no puguin comprobarse per document, poquentse sols aprofitar dels primers expedients aquells documents que acreditan circumstancias que no varían; per exemple, partides de naixement, óbit, casament, etc.; 2.<sup>n</sup>, que la viuda que pretingui la excepció de un fill deurá comprovar ab certificació del encarregat del Registre civil que continua siguent viuda, axis com que viuen las donas dels fills cassats, y si fossin viudos los fills d' aquestos; y 3.<sup>r</sup>, que es necessari igualment acreditar la existencia dels pares, mares, avis ú hofans mantinguts pels xicotots que preten la exenció. Aquesta disposició te caracter general.

En tot lo de més y pels anys successius, si altre cosa no s' disposa, deurán guardarse tots los requisits establerts pels expedients del reemplaç corrent, segons l' article 100 de la lley.

F.

## Noticies

### Oficials

AJUNTAMENT.—Sessió del 10 Mars.—(2.<sup>a</sup> convocatoria)—Baix la presidencia del tinent d' Alcalde don Narcís de Pol y ab assistència de 5 concejals se celebrá sessió, prenguentse los acorts

següents després d' aprobada la acte de la anterior y complet valor de pessetes 467.<sup>10</sup>.

Que pera allargar lo paseig central de la Debesa, ab motiu la construcció de la plassa de toros presentí lo propietari aquesta los corresponents planos

Subastar un caball del municipi per 100 pessetes precidint subasta lo senyor Carreras.

Senyalar al escribent don Emili Loperena lo sou de 1200 pessetes en lo vinent pressuposit.

Nombrar escribent temporer del Municipi á don Joaquim Puig

En lo Concert que tindrà lloch avuy á las 9 del vespre en los salons del Centre per lo aplaudit sexteto que dirigeixen los professors Vidal y Frigola s' executarán las següents pessas:

1.<sup>r</sup> *Cabo primero* (Polka). Caballero.

2.<sup>n</sup> *Fantasia Morisca* (a) marxa al torneig (b) meditació (c) serenata (d) final. Chapi.

3.<sup>r</sup> *Murmure de bal.* Grieg.

4.<sup>t</sup> *Lohenyrin* (fantasia). Wagner.

5.<sup>t</sup> *Serenata.* Saint-Saëns.

6.<sup>e</sup> *Arrullos* (vals). Granados.

—Avuy á las 4 de la tarde se ferá la elecció de «Comité local» en lo Centre Federalista d' aquesta ciutat.

—S' ha concedit franquicia postal a l' exercit de Filipines.

—No s' ha presentat ningú á la subasta pera arrendar les cèdules personals d' aquesta provincia.

—Ha sigut nombrat notari de Barcelona don Joaquim Torras Vidal notari que habia sigut fins are en aquesta Ciutat, habentse fet càrrech dels protocols lo notari don Bonaventura Roqueta y del arxiu don Joseph Torelló nombrat per aquest càrrech de R. O.

—Hem rebut lo número de la revista de Granoller: *La Enciclopedia*, corresponent al darrer mes. Tot ell va dedicat á commemorar lo darrer certámen literari d' aquella població. Seria feyna llarga ressenyar lo contingut d' aquest important cuader. A mes d' innumerables grabats, conté 'ls retratos dels individuos del jurat calificador y 'ls dels autors premiats, reyna de la festa y autoritats, y vistas de Granollers; conté gran número d' articles dels nostres autors més coneguts, essent en conjunt un volum de cent planas d' una lectura molt agradable que no dubtém ser molt sollicitat y honra al seu director don J. Vidal y Jumbert.

—Agrahim á lo nostre amic lo il·lustrat catedràtic d' aquest Institut provincial don Pau Civil, la memoria que 'ns ha enviat llegida en la obertura del curs de 1896-97.

—Hem rebut la número 101 de la notable Revista quinzenal *Las Misiones Católicas*, que no desdín, tant per son escullit y variat text com per sos grabats, dels números anteriors.

—Posadas d' acort las Companias dels ferro-carrils de Madrid á Zaragoza y á Alicante, de Tarragona á Barcelona y França, del Nort, de Medina del Campo á Salamanca, de Andaluces y Bobadilla á Algeciras, han convingut posar en vigor, desde 'l dia 15 del mes actual, la tarifa temporal T-C núm. 2 de bitllets circulars, á preus reduhits, pera que puguin visitarse las poblacions més importants de las líneas que explotan ditas Companias.

En lo servey comercial de la Compania de Tarragona á Barcelona y França, se proporcionarà 'l prospecte que comprén los distints itineraris que constitueixen lo mencionat servey de viatjes circulars y semi-circulars ab los tragectes adicionales que 'ls completan.

—Hem rebut lo primer número de la revista *Consultor avícola*, que publica la Granja avícola de Sant Lluis de Sarriá (Barcelona). Agrahim la visita y deixém establert lo cambi.

—Ha mort aquesta setmana á Lloret de Mar després de llarga malaltia don Antoni Mataró y Vilallonga, ex-diputat á Cortes y governador de varias provincias, entre ellas Gerona. (E. P. D.)

—També mori dilluns passat donya Ezequiela Balari, viuda del Director que fou d' aquest Institut don Felix Pagés, y germana de nostre estimat amic don Fortunat, á qui y demés familia acompanyém en lo sentiment.

—Han tornat de Cuba per malalts los següents soldats: Pere Tresens y Serra, d' Olot; Narcís Clascá y Martí, Lluis Fàbrega y Ordis y Joaquim Bordas y Cervera, de Gerona; Pere Pericot y Romagosa, de Celrà; Joseph Colomer y Martí, de Vilanova de la Muga; Joseph Gabarrós y Vila, de Moyá; Joseph Puig y Santamaria, de Corsá; Joseph Cufi y Serola, de Crespiá y Pere Cubias y Mascaró, de Hostalrich.

—Llegim: «Continúa á Bélgica la excitació dels flamencs contra 'l projecte d' aquell Govern que proscriu l' us del flamench en lo Parlament y en les Corporacions populars.»

«La manifestació que s' projectava fer á Brusseles, s' ha fet á Schaerberk molt pacíficament, sense donar lloch á cap desordre, gracias al bon sentit dels organitzadors que en son desitg d' evitar perturbacions, inscrigueren en los sombreros dels manifestants la paraula *Seligheid*, co es, *igualtat*, ab la quina indicavan la guerra que volian fer al afrancesament del pahis.

«Los flamencs no admeten que 'l francés siga l' únich llenguatge de Bélgica. Entenen que tenen dret per fer á que s' discuteixi y s' redactin les lleys en la seva llengua y reclaman son us en totes les assembleas electives y en tots los actes administratius de Flandes.»

Ho trasladém á *El Imparcial*, á *La Epoca* y demés periódics *patriotes* (risum teneatis) perque 'ls hi pogan fer extensius tot seguit los carinyosos mots de *insensatos locos, malos patriotas*, etc. etc. que com á arguments de gran forsa se dignan usar contra 'ls catalans qu' han firmat lo missatge de felicitació al Rey



de Grecia y de simpatia als grechs, per averse permès fer constar en ell que Catalunya aborreix y te motius pera aborir tota subgecció á un domini estrany.

Fixinshi bé aquestos periódichs *tant liberals* en lo que demanan los flamenchs: demanan *igualtat*, com *igualtat* demanen los regionalistas. Y perçó ells, los *privilegiats* s' esguffan y 'ns diuhen separatistes.

Los separatistes son ells, que menys preuhan als demés y en son orgull satisfet ni sisquera comprenen la noblesa y la dignitat d' un poble que no fa més que reclamar lo que es seu, lo que per dret natural li pertoca, y lo que altres, que 's diuhen germans seus, li prenen sense cap rahó, ni justicia.

Lo odiós, lo aborrible, es lo *privilegi*. Perçó no 's pot mai tenir llarchs temps com no sia per la forsa; ni 's sofreix tampoch d' altre manera que á la forsa, may de grat. Y tot lo que sols per la forsa s' aguanta es transitori y passa, com ho demostren cada die los fets. Y no volém parlar dels moments presents, perqué l' assumpto es relliscós y nosaltres rebriem les garrotades y pera ells serien les... ventatges.

Lo que si sembla impossible es que hi hagi gent que no escarmentí may ni fins quan se veu ab l' aygua al coll. No es ab insults y paraulades, ni tampoch ab amenasses, com se respon á les reclamacions lligitimes. Los superbos serán humiliats, y axis, los hi passa avuy als orguens més caracterisats de la *hidalgua* y dels cridayres, y axis los hi pot passar també qualsevol altre die. Després d' haverho volgut matar tot, se contentan ja ab un xich de rebaxa, y la seva generositat es tant gran que perilla que á fi de comptes rebaxarán encara molt més. Lo mon roda y 'ls temps cambian.

—Un senyor notari de Madrid que no sabem si ja es personatge, pero de segur que 'n será per les aptituds que demostra, en un discurs fet en la Academia del Notariat d' aquella capital, demana que les oposicions á totes les Notaries d' Espanya se fassin en lo successiu á Madrid.

Efectivament, d' aquesta manera, los madrilenys y 'ls castellans se podrien apoderar de totes les notaries de Espanya, s' omplirien les notaries de Catalunya d' una especie d' ampliació del ram d' empleats de totes menes, amichs ó recomenats dels grans personatges polítics ministres, periodistas, senadors y diputats, y tindrian l' immensa ventatge de no entendres ab lo noranta per cent de les personas que anirien á contractar á son despatx y ab quasi cap dels malalts al costat de quin lliet se veurien obligats á analshi á rebre la última voluntat.

No 's pot negar que la idea es molt castellana y en consequencia que deu ser molt patriótica. Lo probable es que ferá forolla.

¿No 'ls hi sembla axis al senyors de *La Epoca* y demés periódichs que troban estemporanies en les actuals circumstancies les manifestacions regionalistes? ¿No creuhen en son for intern que es precis acabar d' una vegada ab aquest *cantolanisme notarial* y que es convenient omplir de *patriotes* totes les notaries d' Espanya pera impedir tota *bojeria* de separatisme?

Y per altre banda ¿no s' ha obligat fa poch als mestres de primeres lletres á anar á fer oposicions á Madrid, pera poder obtindre les plasses que son un xich ben pagades?

—FIRAS Y FESTAS.—Firas.—Dia 19, Santa Coloma de Farnés.

—J. LLINÁS Y C.<sup>a</sup>—BANQUERS.—Ciudadans, 16.—Compran ab benefici cupons d' Exterior, Cubas y altres. Compran y venen valors al comptat. Reben ordres de Bolsa. Obran compte, corrents ab interés.

—CASA D' ESTALVIS DE GERONA.—Ciudadans 16, y *Lebre*, 2.—Imposicions al 5 per 100 desde 10 pessetes.—Id. al 3'50 per 100 desde 1 pesseta.—S' admeten los dilluns, dijous y dissabtes de 9 á 1 y 'ts diumenges de 10 á 12.

Pera les devolucions los matexos dies y hores.—Se proporcionan gratis prospectes pera 'ls altres detalls.

## ASOCIACIÓ LITERARIA DE GERONA

En compliment de lo que prevé l' article 9.<sup>e</sup> del Reglament de l' Associació, la Junta Directiva en sessió del dia 8 del actual acordá convocar als senyors socis á Junta general ordinaria pera elecció de càrrechs y designació dels senyors que han de comandar lo Jurat Calificador de las composicions que 's presentin en lo certámen del any actual.

La reunió tindrà lloch lo diumenge pròxim, dia 14 d' aquest mes á las tres de la tarde, en lo local de la Societat Económica de Gerona.

Gerona 9 de Mars de 1897.—Lo President, *Lluys Jené*.—A. de la J. D.—Lo Secretari, *Enrich Grahit*.

## VARIETATS

### Les Imatges antigues de Sant Joseph

Encara que de cap de les maneres se puga dubtar que 'l sant patriarca, fòu venerat pels cristians dels primers segles de la esia, son no obstant molt poques les imatges de Sant Joseph, que s' han descobertes, que sigan anteriors al segle IV ó al segle V. D' aquestes imatges mostran sempre al Sant, en companyia de Jesús y de la Verge, en algunes escenes evangélicas, may lo mostran tot sol. La més antiga representació de Sant Joseph, que 's coneix, se troba en la pedra sepulcral de Severa, conservada en lo Museu de

Latran, y pertany al segle III; allí s' hi véu la imatge del Sant formant part del grupo del estable, apoyat en son bàcul y la ma extesa sobre l' Infant Diví com pera defensarlo. Aquesta imatge es molt petita y ab prou feynes té relléu, axis es que son tipo no 's pot distingir bé.

Les imatges corresponents al segle IV se troban en las esculturas dels sarcofachs, descoberts en les Catacumbes ó en les Basíliques, representant generalment, dos passos: ço es, lo Naixement de Cristo, al quin concorre Sant Joseph com devot espectador, ab son bàcul corvo á la mà, y la Adoració dels Magos: unes vegades posat al costat de la Verge, altres darrera son trono. A més del bàcul (que indica son viatge de Nazareth á Betlem) porta ordinariament curta la túnica, lo que 'l dona á conèixer com á artesà.

En lo gran mosaich de Santa Maria la Major, que pertany á la primera meytat del segle V, se presenta Sant Joseph en altres dos passos. Lo primer es la Purificació de Maria en lo Temple, lo segon representa la arribada á Egipte de la Sagrada Familia, y en ell se veuhen los habitants del país sortint á rebre als sants Viatgers.

Sobre un *pixis* ó copó de marfil, que pertany al segle V ó á principis del VI, hi ha esculpit la viatge que 'ls dos Sants Esposos feren de Nazareth á Bellém. Maria esta sentada sobre un ase guiat per un àngel, y s' apoya, ab confiança y afecte sobre les espatlles de Sant Joseph, que camina respectuosament á son costat. Assobre d' aquest pas hi ha ademés representat lo somni del Patriarca, en lo quin un angel li diu que no abandoni á sa Immaculada Esposa.

En Alguns sarcofachs de les Galies, pertanyents al segle IV, s' hi veu l' episodi de la travalla del Infant Jesús en mitj dels doctors del Temple, y naturalment, hi está representat Sant Joseph en companyia de la Verge, en disposició de queixarse dolsament ab lo Noy per haverlos aquest dexat. En un dels sarcofachs conservats á Arlés, se representa á Sant Joseph donant la mà á Jesús, per ell trobat, y portantlo á la seva Mare. Finalment en altre sarcofach, conservat á la vila de Puy, s' hi véu la representació única fins avuy en l' antich art cristiá, dels desposoris de Joseph y Maria.

Axis, resulta que en les escultures cristianes antigues s' hi troban tots los epissodis de les Sagrades Escripures que fan referencia al gloriós Patriarca.

Es molt digne de nota que en tot lo que 's referix al tipo, ab lo quin se representava antigament al nostre Sant, hi ha una diferencia molt notable entre 'ls monuments pertanyents á la época que comprenen desde 'ls segles III al V, y 'ls pertanyents á épocas posteriors. En los monuments més antichs, Sant Joseph es representant generalment jove, á voltes sense pel, vestint túnica curta, y escasses vegades ab barba, y aspecte de vell, y més escasses encara vestint túnica llarga y manto. Al contrari, les escultures més recients lo mostran com de edat avansada y ab manto llarch: istil que 's féu tradicional desde la edat mitjana y es bastant frequent encara en nostres temps.

La costúm més antiga de representarlo jove nos prova qu' era tradició, en los primers segles, que Sant Joseph era jove quan celebrá son matrimoni ab la Beatissima Verge, y axí per altre part, sembla natural que fos. La causa del cambi efectuat en l' art després del segle V, pot atribuirse molt bé á les falsatats contingudes en los evangelis apócrifs y principalment en lo quin se titula *de infantia Salvatoris*, que conta que Sant Joseph era ja de edat quan celebrá son matrimoni. Lo fet es qu' aquelles falses llegendes se propagaren molt, precisament després del V segle, en aytal manera que, en varis monuments pictórics y escultórics dels segles VI y VII, s' hi veuhen reproduhits molts passos trets evidentment d' aquelles relacions. A la influencia, donchs, dels evangelis apócrifs, fòu degut que 'ls artistes comensassen á representar á Sant Joseph vell, quan la tradició més antiga lo creya y lo representava jove.

Retorn lloable á n' aquesta tradició primitiva y tant autorizada, es l' us que veyém intrduhirse, en nostres cuadros y estátues modernes, de mostrar jove al Sant Custodi del Redemptor y de sa Verge Mare. Aquesta edat, á més de conformarse mellor á la veritat, sembla que 'ns fa més estimat y venerable al amable Sant permetentnos apreciar mellor ses excelces virtuts.

Fixantnos en los monuments qu' hem citat, los quins se remontan fins al segle III, y se troban no solzament á Roma sino en altres diferents pahissos del antich mon cristiá, podem molt lligítimament trauren la consecuencia de que Sant Joseph, encara que no rebés en los primers temps de la Iglesia un cult especial com rebé la seva Beneventurada Esposa, cult que s' ha anat desenrotllant en épocas posteriors, era no obstant tingut en gran veneració pels primers fidels, y era per ells considerat com complement indispensable del grupo que representava los misteris de la encarnació del Verb; grupo que ells, moguts d' un sentiment de pietat, posaven en los seus sepulcres.

Prof. HORACIO MARUCHI.

(Trad. del *Bol. de la As. Artístico-Arqueológica Barcelonesa*.—Mars, 1895.)

## SECCIÓ LITERARIA

### L' ESCLAU

(TRADUHIT DE HEINE.)

La jove y hermosa filla del Sultá, cada mati,

se passejava distreta pe'l jardí.

Al cap vespre prop passava de la font que 's veu allí ahont aygua joganera mou tragi.

Cada jorn, al tart, s' hi veyá junt á la font—varen di— un esclau del Sultá, jove, guapo y fi.

Pobre esclau, de dia en dia —segons contan—s' emmagri; com la mort se torná pálit... ¡quin patí!

Una tarde, la primpcesa s' hi acostá y li parli així: —Digam ton nom, patria y tribu, ara, aquí.—

—Soch de la tribu del *Asya*, (respongué l' esclau ruhi) dels que quan estiman, moren.— ¡Y morí!

J. BARBANY.

## AVISOS OFICIALS

### SUBASTA VOLUNTARIA

Per haber quedat deserta la subasta anunciada pera lo dia 17 del pròxim finit Novembre, D. Narcis Negre com apoderat dels hereus ó albaceas universals de D. Joan Panoleda, el dia 19 del actual Mars á las 10 del mati: y en la Notaria de D. Emili Saguer (Plaça de la Constitució-7-4.<sup>er</sup>) proposará la venta de varias fincas consistentes en una casa situada en lo carrer de Vilafraser de la Vila de Amer, per 394 pessetes; dos heretats contiguas que forman una sola finca, dita Mas Canova ó Casanova de Panoleda per 29.310 pessetes, un Mas dit Mas Pau y dos fincas nomenadas: una la Castanyeda del Mas Pau y l' altre la Bernasa ó Bernardas del Mas Pau y una heretat nomenada «Casa Nova de peu de roca» per 5.100 ptas.

### EDICTO

Por el presente, y en virtud de lo dispuesto por el Sr. Juez de primera instancia de este partido, hago saber, que en los autos de interdicto de adquirir la posesion de los bienes que fueron del difunto D. Federico Galter y Roig, instado por su hija y heredera universal Doña Dolores Galter y Teixidor, esposa de don José Font y Pagés vecinos del pueblo de Foxá, se ha dictado el auto que copiado literalmente es como sigue:—«Auto—En la ciudad de Gerona á veinte de Febrero de mil ochocientos noventa y siete.—Resultando que en veinte y dos de Enero último, falleció en el pueblo de Celrá D. Federico Galter y Roig el cual en su último y válido testamento, otorgado en veinte y cuatro de Octubre de mil ochocientos noventa y dos, ante el Notario de esta ciudad Don Joaquin Torres, instituyó por heredera suya universal á su hija primogénita Dolores Galter y Teixidor, consorte de D. Jose Font y Pagés, y ella premuerta, á sus hijos tal como se hallen ser herederos de la misma, y si la citada su hija Dolores premuriere al testador, sin dejar hijos, ó falleciere despues sin dejarlos, ó dejándolos no llegasen á la edad de testar, la sustituye el testador á sus otras hijas Antonia y Carmen Galter y Teixidor, en el modo y forma que se esplica en el propio testamento.—Resultando que los legados y mandas ordenadas por el testador D. Federico Galter, en su precalendado testamento, vienen á reducirse á lo referente al entierro, funerales y pios sufragios, consignación de legitima á los hijos y obligacion que impone al heredero de mantener y sustentar en su mesa y compañía al Reverendo D. Mariano Galter y Roig, hermano del testador y á sus demas hijas Antonia y Carmen: sin que en dicho testamento se imponga al heredero ningun legado especial ni condicion que limite ó cercene su pleno dominio y derecho á disfrutar desde luego de los bienes de la herencia, escepcion hecha de la condicion resolutoria con clausula de sustitucion fideicomisaria, caso de fallecer la heredera sin prole legitima que llegue á la edad de testar.—Resultando que en tres de Julio de mil ochocientos sesenta y cinco nació en el pueblo de San Lorenzo de las Arenas Doña Maria Dolores, Antonia, Josefa, hija legitima y natural de D. Federico Galter y Doña Maria de la Merced Teixidor consortes, segun aparece de la certificacion original que obra en autos.—Resultando que el



procurador D. Narciso Roure en nombre y representacion de Doña Maria de los Dolores Galter y Teixidor, compareció ante este Juzgado con escrito de trece del actual manifestando, además, de lo que es objeto de resultandos anteriores, que su principal tiene, como heredera de su padre, indisputable derecho á reclamar y adquirir la posesion de todos los bienes que integran la herencia del testador, toda vez que desde el dia que ocurrió su muerte, nadie posee dichos bienes á título de dueño ni de usufructuario, y nadie segun cree, tiene titulo alguno preferente y eficaz para obtener dicho posesion, que como heredera y única dueña compete de derecho á la reclamante; y á fin de que pueda desde luego su representada, inscribir el titulo de heredera en el Registro de la propiedad, ha creido conveniente tomar posesion de los bienes que constituyen la herencia de su referido padre, solicitando dicha posesion, interpone demanda de interdicho de adquirir que apoya en los hechos y fundamentos de derecho que son del caso y concluyó suplicando al Juzgado que se sirva recibirle informacion testifical acerca el extremo que se dirá y previos, los demas tramites legales, se dicte auto otorgándole dicha posesion en legal forma.—Resultando que formado el oportuno expediente se recibió la informacion de testigos ofrecida, compareciendo á declarar tres de ellos, mayores de edad, libres de toda escepcion, los cuales justificaron ser cierto que nadie posee á título de dueño ni de usufructuario los bienes procedentes de la herencia del padre de la demandante Don Federico Galter y Roig, desde el dia veinte y dos de Enero ultimo en que ocurrió su fallecimiento.—Considerando que el dominio se adquiere por herencia testamentaria, por la cual el heredero, que es la continuacion de la persona del difunto su causante, adquiere todos sus derechos y obligaciones, escepto de los derechos no transmisibles, limitados á la vida del difunto.—Considerando: que fallecido el poseedor de una cosa debe darse la posesion al heredero testamentario, expeliendo de ella al que sin serlo la hubiere ocupado.—Considerando que fallecido D. Federico Galter y Roig, le ha sucedido como heredera universal en todos sus bienes y derechos, su hija primógenita Doña Dolores Galter y Teixidor, correspondiendo por tanto á esta ultima el dominio y posesion de todos los bienes y derechos de

su padre.—Considerando que es procedente el interdicho de adquirir por fundarse en un titulo hereditario y quedar plenamente justificado, que nadie posee á título de dueño ni de usufructuario los bienes cuya posesion se solicita.—Vistos las disposiciones del Digesto L. 37 y 62. Sentencias del Trib. Sup. de 12 de Diciembre de 1859. Articulos 1633 y 1634 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, y demas de aplicacion.—El Señor D. Vicente Maria Castellvi. Juez de primera instancia de esta ciudad y su partido, por ante mi el infrascrito escribano, dijo: que debia otorgar y otorgaba, sin perjuicio de tercero de mejor derecho, la posesion judicial de todos los bienes pertenecientes á la herencia de D. Federico Galter y Roig, que se designen, á favor de Doña Dolores Galter y Teixidor en concepto de heredera de su padre el referido D. Federico Galter; y en su consecuencia, dese dicha posesion á la referida Doña Dolores Galter, en cualquiera de los bienes de que se trate en voz y nombre de los demas: para lo cual, expídase mandamiento á un alguacil de este Juzgado, el cual, asistido de actuario, procederá á darle cumplimiento: háganse los requerimientos á cuantas personas se designen; y de éste auto, y de las diligencias que se practiquen para su cumplimiento, dese á la interesada los testimonios que pidiere.—Así lo manió y firma. Su Señoría, doy fe.—Vicente M. Castellvi.—Ante mi P. O. del actuario Sr. Casadevall.—Carlos Crehuet.—Está conforme con su original de que doy fe: y á los efectos ordenados en los articulos 1640 y siguientes de la ley de Enjuiciamiento Civil, es de advertir que podran reclamar contra la posesion conferida todas las personas que se crean perjudicadas por la misma deduciendo la reclamacion dentro el termino de cuarenta dias, á contar desde la fecha de la publicacion del presente en el Boletín oficial de esta Provincia, pasados los cuales, se amparará en la posesion al que la ha obtenido, no admitiéndose reclamacion contra ella.

Dado en Gerona á diez de Marzo de mil ochocientos noventa y siete. Por mandato de Su Sria.—Fernando Casadevall.

**SECCIO RELIGIOSA**

SANTS DE LA SETMANA.

Diumenge, 14 —Stas. Florentina y Matilde.

Dilluns, 15.—Sta. Madrona.  
Dimars, 16.—Sts. Heribert y Abraham.  
Dimercres, 17.—S. Patrici,  
Dijous, 18.—L' Arangel s. Gabriel.  
Divendres, 19.—S. Joseph.  
Disapte, 20.—S. Niceto.

QUARANTA HORES.  
Avuy se troban en la Iglesia de Sant Pere.

**SECCIÓ COMERCIAL.**

Mercat de Gerona del día 13 de Mars

Especies.	Mesures.	Pesets.
Blat.	QUARTERA DE 80 LITRES.	18'00
Mestall.	»	16'00
Ordi.	»	9'00
Segol.	»	00'00
Civada.	»	14'00
Besses.	»	12'00
Mill.	»	9'00
Pañis.	»	12'00
Blat de moro.	»	12'00
Llobins.	»	9'00
Fabes.	»	14'00
Fabó.	»	13'00
Fassols.	»	22'00
Monjetes.	»	21'00
Ous.	Dotzena.	0'75

**COTISACIÓ Y CAMBIS**

DIA 13 DE MARS DE 1897

EFFECTES PÚBLICS

Exterior.—(fi de mes).	60'00
Id. (fi de próxim).	75'00
Interior.—(fi de mes).	60'00
Id. (fi de próxim).	63'00
Amortizable.	60'00
Billets hipotecaris.—Isla de Cuba.—Emisó 1886.	93'00
1890.	78'00
—ACCIONES—	
Banch Hispano Colonial.	60'00
F. C. de Tarragona á Barcelona y Fransa.	17'00
» de Medina, Zamora, Orense á Vigo.	16'00
» del Nort d' Espanya.	22'00
—OBLIGACIONES—	
F. C. Almansa, Valencia y Tarragona.	70'00
» T. B. á F.—6 per 100.	93'00
» » »—3 per 100.	81'00
» » »—no hipotecadas.	87'00
» Medina, Zamora, Orense á Vigo.—3 per 100.	32'00
—CUPONS—	
Cubas.	benefici 26'00
Per 100 Exterior.	22'00
Interior y amortizable 1.º de Jener 1896.	daay 69'00
—GIROS—	
Franchs.—8 dias vista.	20'00
Lituras esterlinas.—90 dias vista.	30'00

Telegrama de la casa bancaria J. LLINÁS Y C.ª.—Gerona.

**SECCIO D' ANUNCIS**

Fili de Francisco Vilardell y Comp.ª

SALT

Molí Fariner

Sistema AUSTRO-HUNGAR y de MOLAS

Tant per l' un com per l' altre sistema se fan as molts á preus sumament módichs.

**LA PREVISIÓ ESPANYOLA**

Companyia de segurs contra incendis á prima fixa

Fundada l' any 1883

Capital: 2.000.000 de Pessetas

DOMICILI SOCIAL: ORFILA, 9. SEVILLA

Sub-direcció Regional: Plassa de Bell-lloch, 4, 1.º Gerona

Sub-director Regional: D. ANGEL TREMOLS Y PELL

Sinestres pagats: Rs. 3.524.286'92

**LO GERONÉS**

SETMANARI PORTA-VEU

DEL CENTRE CATALANISTA DE GERONA Y SA COMARCA

Redacció y Administració. Cort-Real, núm. 7, 1

PREUS DE SUSCRIPCIO.

Gerona.	4	pesseta trimestre	Estranger.	4'50	pessetas trimestre
Fora.	4'25	id. id.	Un número sol.	0'10	id.

PIANOS Y HARMONIUMS

—DE—

**DIEGO SALAS**

SE VENEN Á PLASSOS Y AL CONTAT

SE LLOGAN, RECOMPOSAN Y AFINAN

Magatzems: Bell-lloch, n.º 1.—botigª

Establiment tipogràfic de Manel Llach.

Ferreria Vella, 5.—Gerona